



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/19050  
17 agosto 1987  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ARABE

---

**CARTA DE FECHA 17 DE AGOSTO DE 1987 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE  
LA MISION PERMANENTE DE LA JAMAHIRIYA ARABE LIBIA ANTE LAS  
NACIONES UNIDAS**

No habríamos respondido a la carta de fecha 13 de agosto de 1987 que dirigió a usted el representante del rebelde Habré (S/19038), a no ser por las tergiversaciones que contiene y que es preciso corregir. Por respeto hacia usted y hacia nosotros mismos, no nos rebajaremos al nivel de trivialidad y envilecimiento manifiesto en las expresiones que utiliza el representante de Habré y que constituyen por sí solas una prueba suficiente de la clase de ideas y valores que él representa y que lo hacen indigno de pertenecer a las Naciones Unidas. Destacaremos solamente los aspectos siguientes:

1. La afirmación, contenida en la nota que le dirigió el rebelde Habré con fecha 7 de agosto de 1987, de que la Jamahiriya estaba a punto de atacar al Chad no es más que una mentira y una maniobra vergonzosa para justificar la agresión que se ha perpetrado en nuestra frontera internacional meridional.
2. La invención del llamado problema fronterizo entre Libia y el Chad y su utilización como excusa para la agresión contra Libia de nada servirán a los que intentan ocultar la verdadera índole del problema del Chad, que consiste fundamentalmente en la necesidad de eliminar la presencia militar imperialista en el Chad y lograr la auténtica reconciliación nacional entre los diversos bandos chadianos, a fin de allanar el camino para alcanzar la estabilidad y la paz en ese país y crear condiciones concretas adecuadas para el establecimiento de relaciones de cooperación con los países vecinos del Chad.
3. Es obvio para la comunidad internacional que el Chad se convertirá, en virtud de la asistencia militar, política y financiera que está recibiendo de los Estados imperialistas, en una base de agresión contra Libia y en una zona de tirantez que representa una amenaza para toda la región. No necesitamos señalar que toda iniciativa imperialista lanzada desde la base de agresión en el Chad coincide con actos de provocación en nuestra frontera procedentes de otros sectores. No creemos que usted ignore este hecho. Por lo tanto, los dirigentes de Ndjamená y quienes los apoyan son responsables por la amenaza que esto representa para la paz y la seguridad de la región y el mundo, y todos los peligros consiguientes.

4. La Jamahiriya Arabe Libia, mientras ejerce su derecho a la legítima defensa de conformidad con los instrumentos internacionales, insta al Consejo de Seguridad a que asuma la plena responsabilidad que le incumbe en lo relativo al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir esta carta como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Rajab Abd al-Azis AZZAROUK  
Encargado de Negocios interino

-----